

PÚBLICO

Índice AI: EUR 46/006/2009  
3 de marzo de 2009

Más información sobre AU 342/08 (EUR 46/031/2008, del 12 de diciembre de 2008) y su actualización (EUR 46/005/2009, del 10 de febrero de 2009) - Tortura/malos tratos/preocupación por la salud/negación de atención médica/intimidación/hostigamiento

FEDERACIÓN RUSA

Zubair Isaevich ZubairaeV (h), de unos 30 años de edad

---

Según informes, Zubair ZubairaeV ha vuelto a ser objeto de brutales palizas los días 18 y 24 de febrero. En una reciente visita a la prisión, su abogado vio las marcas de los golpes en su cara, y ha afirmado que la salud de Zubair ZubairaeV se ha visto gravemente afectada. Las heridas sufridas en las piernas a causa de presuntas palizas y torturas anteriores no se curan y están infectadas, pero no recibe tratamiento médico adecuado. Tras los últimos incidentes lo enviaron a una celda de aislamiento como castigo porque, al parecer, tenía en su poder un comprimido analgésico.

En agosto de 2007, Zubair ZubairaeV fue condenado a pasar cinco años en una cárcel de máxima seguridad y enviado a la colonia penitenciaria IAR-154/25, situada en Frolovo, en la región de Volgogrado. Según fuentes próximas a Zubair ZubairaeV, todo el tiempo que permaneció recluido allí fue sometido a tortura y otros malos tratos por funcionarios de la colonia penitenciaria, incluida la aplicación de descargas eléctricas. Las mismas fuentes también denunciaron que lo golpeaban repetidamente con botellas de plástico llenas de agua y con porras y culatas de fusil hasta que se desmayaba, tras lo cual los guardias lo reanimaban para poder continuar con la paliza. No se le prestó asistencia médica ni se dejó constancia de las lesiones que sufrió.

Tras denunciar en varias ocasiones las torturas y los malos tratos sufridos, Zubair ZubairaeV fue trasladado a la colonia penitenciaria Núm. 9 de Volgogrado. En febrero de 2008 ingresó en el hospital penitenciario LIU-15 de Volgogrado; sin embargo, los funcionarios de la prisión continuaron golpeándolo y sometiéndolo a otros malos tratos. Zubair ZubairaeV volvió a denunciar los hechos a las autoridades; a consecuencia de la denuncia, el fiscal regional de Volgogrado realizó en octubre de 2008 una visita de inspección al hospital penitenciario, pero no encontró nada que reprochar a las autoridades penitenciarias.

Al parecer, funcionarios de la prisión y un funcionario de la Fiscalía de Volgogrado han amenazado verbalmente a Zubair ZubairaeV y le han dicho que, si no deja de quejarse sobre el trato recibido durante su reclusión, se prolongará su pena de prisión o podría morir "accidentalmente" en la cárcel. También han amenazado a su familia afirmando que a sus hermanas "podría sucederles algo".

#### INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Amnistía Internacional recibe con cierta frecuencia informes de tortura u otros malos tratos en centros de detención de toda la Federación Rusa, incluidas las colonias penitenciarias, así como del hecho de que a menudo las autoridades no investigan de forma efectiva tales denuncias ni ponen a los responsables a disposición judicial. En febrero de 2007, el Comité de la ONU contra la Tortura expresó su preocupación por la asistencia médica insuficiente a las personas recluidas en centros de prisión preventiva y colonias penitenciarias.

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos, de manera que lleguen lo antes posible, en ruso, en inglés o en su propio idioma:**

- pidiendo a las autoridades penitenciarias que garanticen de forma inmediata que Zubair ZuibairaeV no es sometido a tortura ni otros malos tratos, incluidos los psicológicos;
- solicitando que se lleve a cabo una investigación inmediata, independiente, exhaustiva e imparcial sobre las denuncias de amenazas y tortura u otros malos tratos contra Zubair ZubairaeV y su familia, que los resultados se hagan públicos y que los presuntos responsables comparezcan ante la justicia;
- expresando preocupación por los informes que indican que Zubair ZubairaeV continua sin recibir el tratamiento médico que necesita;
- instando a que Zubair ZuibairaeV sea examinado por médicos independientes y reciba toda la asistencia médica necesaria, conforme a lo establecido en las disposiciones de las Reglas Mínimas de la ONU para el Tratamiento de los Reclusos.

**LLAMAMIENTOS A:**

Director de la colonia penitenciaria IAR-154/15

Mansvetov Andrei Igorevich  
Director of the prison colony IAR-154/15  
Uchrezhdenie IAR-154/15  
400048 Volgograd  
Federación Rusa

**Fax: +7 8442 35 57 00**

**Tratamiento: Dear Director / Señor Director**

Director del Servicio Federal de Ejecución de Penas

Yurii Ivanovich Kalinin  
Director of the Federal Service for Execution of Sentences  
Federal Service for Execution of Sentences  
Ul. Zhitnaia, 14  
119991 GSP-1, Moscow  
Federación Rusa

**Fax: +7 495 982 1930**

**Tratamiento: Dear Director / Señor Director**

Fiscal General de la Federación Rusa

Yurii Yakovlevich Chaika  
Prosecutor General of the Russian Federation  
Office of the Prosecutor General of the Russian Federation  
Ul. Bolshaia Dmitrovka 15a  
125 993 Moscow  
Federación Rusa

**Fax: +7 495 692 1725 Podría estar desconectado fuera del horario de oficina; el huso horario es GMT+4.**

**Tratamiento: Dear Prosecutor General / Señor Fiscal General**

**COPIAS A:**

Defensor de los Derechos Humanos de la Federación Rusa

Vladimir Petrovich Lukin  
Ombudsperson for Human Rights of the Russian Federation  
Miasnitskaia ul. 47  
107084 Moscow  
Federación Rusa

**Fax: +7 495 60739 77**

**Tratamiento: Dear Ombudsperson / Señor Defensor**

Fiscal de la Región de Volgogrado

Leonid Leontievich Beliak  
Prosecutor of Volgograd region  
Pr.Lenina, 8  
400066 Volgograd  
Federación Rusa

**Correo-e: [pochtaproc@vlpost.ru](mailto:pochtaproc@vlpost.ru)**

**Tratamiento: Dear Prosecutor / Señor Fiscal**

y a la representación diplomática de la Federación Rusa acreditada en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 14 de abril de 2009.